



# Protecting the Children of Agricultural Workers from Environmental Hazards





# “Pre” questions

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé

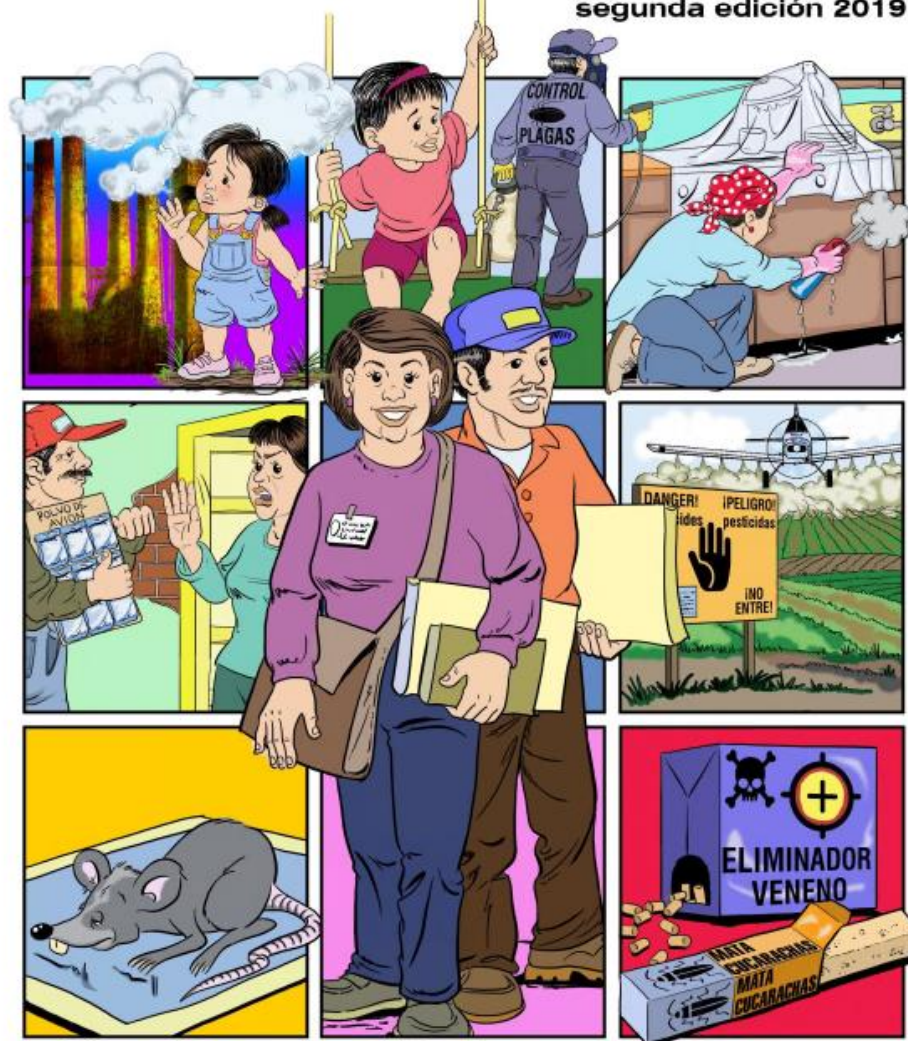


# Agenda

- ✓ Learn what it means to be a community health worker
- ✓ Recognize environmental hazards and how children are exposed to them
- ✓ Learn how parents can minimize their children's exposure to these hazards
- ✓ Provide the tools necessary to share this information with parents in your community

# POCO VENENO... ¿NO MATA?

segunda edición 2019



MIGRANT CLINICIANS NETWORK



Manual del promotor para la educación comunitaria sobre contaminantes ambientales y plaguicidas



# Manual Pg. 3

## PROMOVIENDO LA SALUD COMUNITARIA

### ¿Qué son los promotores de salud?

Un promotor o promotora de salud es una persona que le gusta aprender y ayudar a otros a conocer las formas para mejorar la salud, la de sus familias y su comunidad. Los promotores de salud son educadores comunitarios que tienen las siguientes características:

- ✓ Viven o pertenecen a la comunidad donde trabajan.
- ✓ Conocen el barrio o comunidad.
- ✓ Conocen los servicios que hay en la comunidad.
- ✓ Son honestos.
- ✓ Reconocen las preocupaciones de las familias.
- ✓ No participan en intrigas o chismes.
- ✓ Quieren aprender para ayudar a otros a aprender y a mejorar las condiciones en la comunidad.
- ✓ Saben escuchar y platicar con objetividad.
- ✓ Buscan el bienestar de la comunidad.
- ✓ Son amables y sencillos al comunicarse.
- ✓ Admiten cuando no saben algo o no tienen la información.



Para ser un promotor no es necesario conocer de todo o ser un "experto". Lo importante es tener el deseo de aprender y de compartir el conocimiento con otros para mejorar la salud de las personas en la comunidad. Tampoco necesita tener mucha escuela o un diploma de la universidad.

A photograph of a mobile home park. In the foreground, a white picket fence runs across the frame. Behind it, a silver mobile home is visible, with a dark wooden shed attached to its side. A clothesline stretches across the middle ground, heavily laden with various items of laundry, including shirts, pants, and towels in various colors like pink, yellow, blue, and white. The background shows other mobile homes and a clear, bright sky.

# Environmental Hazards

- Contaminants found in the air, water, and on land
- Chemicals found in household cleaners
- Smoke
- Pesticides
- Biological hazards like viruses, bacteria, parasites, and fungus



# How are we exposed?

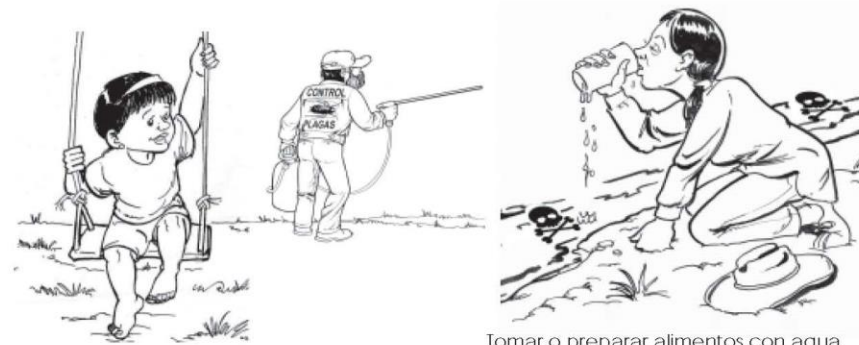
Manual Pg. 17

En la vida diaria hay muchas formas en que nos exponemos o entramos en contacto con los contaminantes ambientales. Por ejemplo la exposición a plaguicidas es a través de:



Brisa que viene de un campo agrícola cercano que ha sido fumigado recientemente.

Brisa de plaguicidas usados en áreas abiertas de la comunidad.



Estar, jugar o trabajar en áreas que han sido fumigadas recientemente tales como casas, escuelas, oficinas, tiendas, almacenes, fábricas, campos de golf, etc.

Tomar o preparar alimentos con agua contaminada.

Pregunte si saben de alguien que se ha enfermado o envenenado por exposición a plaguicidas o químicos usados en casa. Pregunte dónde pasó esto y continúe hablando del tema a partir de ahí.



# What contaminants are children exposed to at...?

- ✓ Home
- ✓ School or daycare
- ✓ Parks where they play



2 minutes to respond and share  
your answers with the rest of the  
group





Why are children more vulnerable?



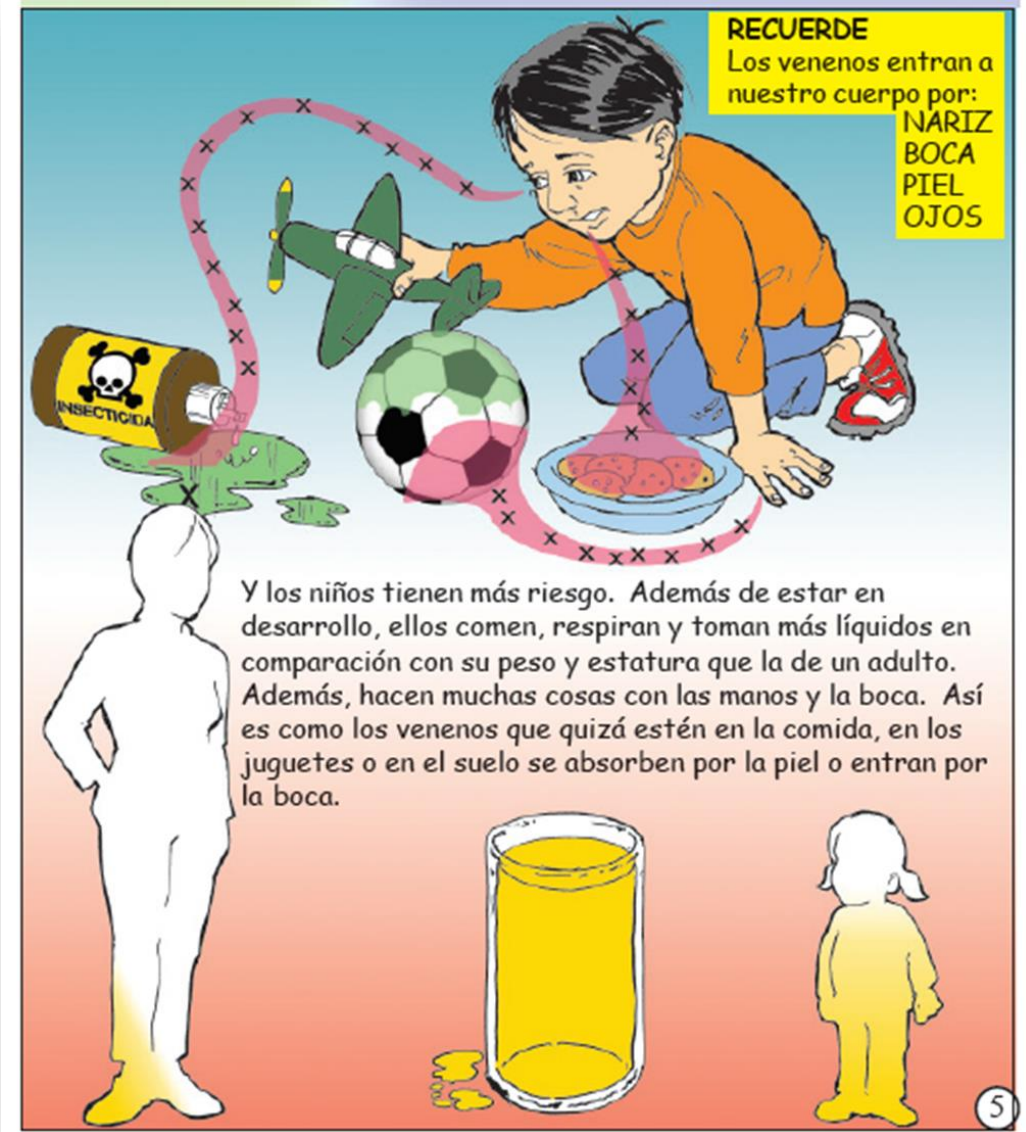
- They crawl
- They put everything in their mouths
- They chew on their toys and anything else they get their hands on
- They are exposed to the chemicals that may be on their parents' clothes
- They play in spaces where cleaning chemicals or pesticides are applied.





## Chemicals affect children more because:

- Their bodies are smaller.
- Their brain and liver are still developing.
- Their immune system has not matured.
- In proportion to their size, children eat and drink more than adults do.



## More factors that influence the effect of a contaminant on one's body

- Type of chemical
- Gender
- Age
- Health condition
- Size
- Interactions with other chemicals







What does a parent's occupation have to do with their child's exposures to environmental hazards?

# What chemicals are workers exposed to when they work in...

- ✓ Cleaning and restaurants
- ✓ Farmwork
- ✓ Meat packing plants



2 minutes to answer and share  
with the group











¿Qué es la primera cosa que hacen los padres cuando llegan a casa después del trabajo?



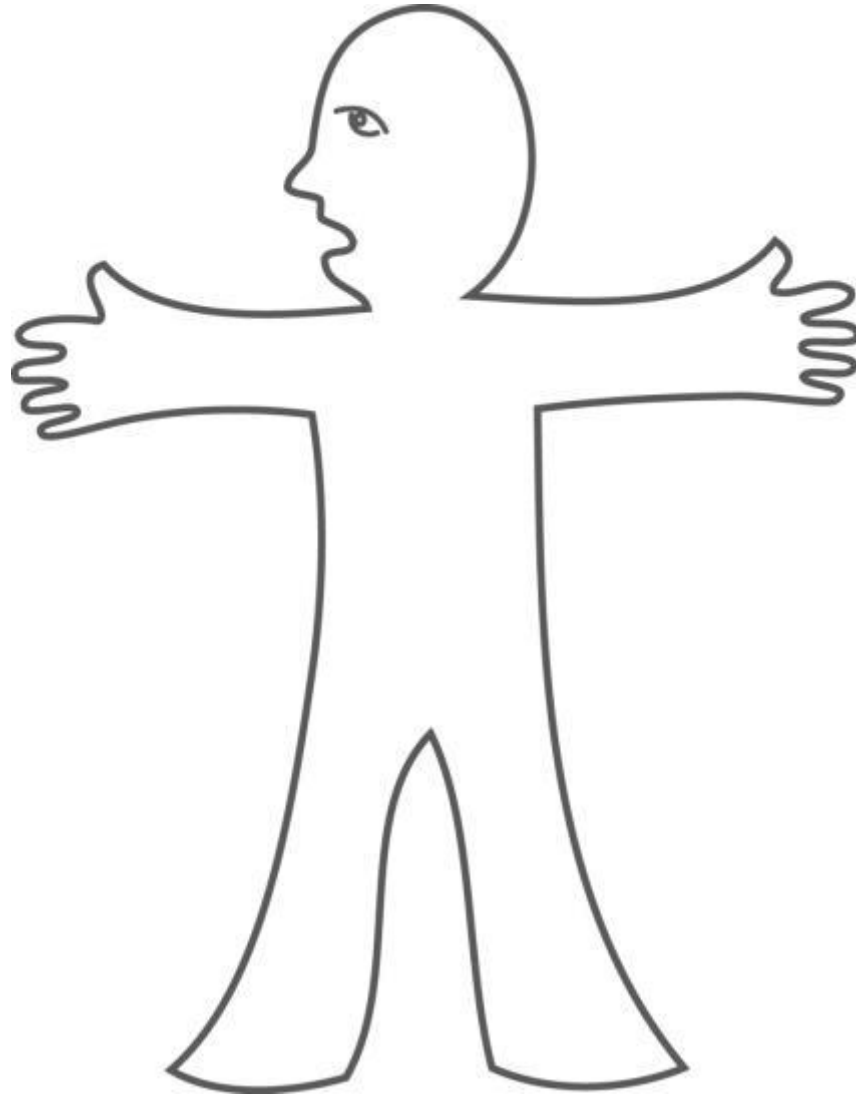






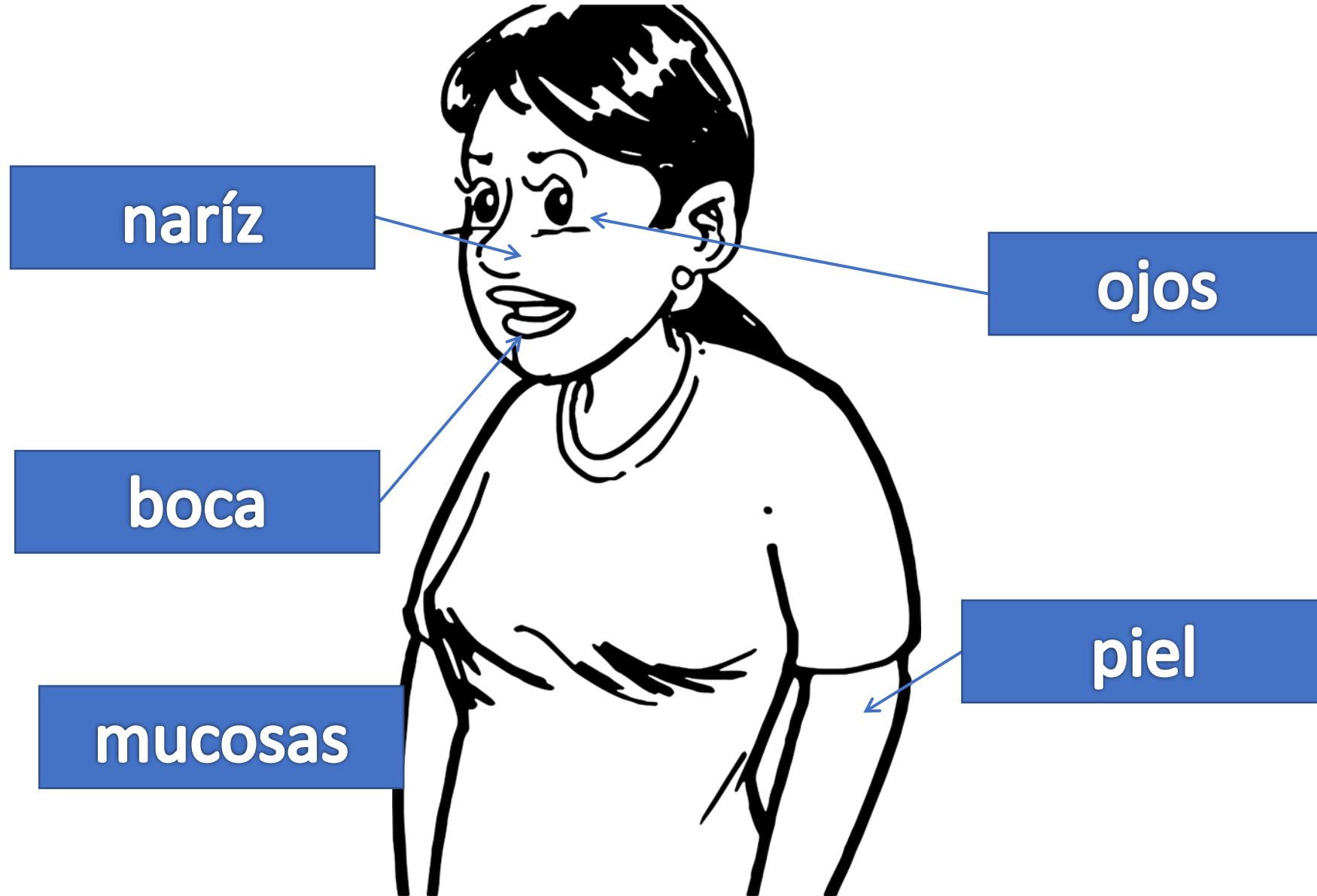
¿Cómo llega un químico al cuerpo?

# Rutas de Exposición





# Rutas de exposición



# Relación dosis-respuesta





# Efectos inmediatos y a largo plazo

¿Cuáles son los efectos inmediatos y a largo plazo de la exposición a contaminantes químicos?



2 minutos para responder cada persona  
USE LOS MATERIALES DE APOYO EN SU CARPETA

Efectos inmediatos:  
pueden ser  
leves o  
agudos

**SHORT-TERM SYMPTOMS**

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <br><b>Tired</b><br>cansado    | <br><b>Irritated nose and throat</b><br>irritación de la nariz y garganta | <br><b>Headache</b><br>dolor de cabeza | <br><b>Dizzy</b><br>mareado                         |
| <br><b>Rashes</b><br>rocios    | <br><b>Cramps</b><br>dolor estomacal                                      | <br><b>Throwing up</b><br>vomitando    | <br><b>Muscle pains</b><br>calambre de los músculos |
| <br><b>Sweaty</b><br>sudoroso | <br><b>Blurred vision</b><br>tiene la vista nublada                      | <br><b>Sleeplessness</b><br>insomnio | <br><b>Confusion</b><br>confusión                  |



## SERIOUS SYMPTOMS

Rectangular Snip



**Trouble breathing**  
dificultad en respirar



**Drooling from mouth  
and nose**  
babeando



**Passed out**  
inconciente



**Convulsions**  
convulsiones

# Efectos agudos o graves

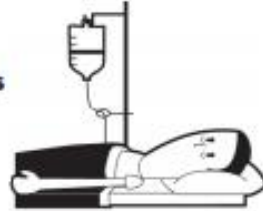
## CHRONIC HEALTH EFFECTS



**Memory loss**  
pérdida de memoria



**Weakness in the arms  
and legs**  
debilidad en los  
brazos o piernas



**Cancer**  
cáncer



**Infertility**  
infertilidad



**Birth defects**  
Defectos de nacimiento

Efectos a largo plazo, por exposiciones crónicas o constantes.





¿Qué son los  
pesticidas?

Insectidas





# Herbicidas





Fungicidas





# Raticidas











# Pesticidas

¿Sabe usted de alguien que se haya enfermado por estar expuesto a pesticidas?



# AUNQUE CERCA . . . SANO

UNA GUÍA PARA PREVENIR LOS RIESGOS DE LOS PESTICIDAS

4th PRINTING



Agradecemos especialmente la ayuda del Ejido Benito Juárez en Chihuahua y del *Promotora Project* de Anthony, NM en la prueba de este material.

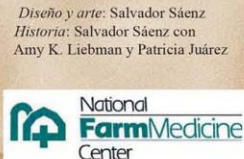
MIGRANT CLINICIANS NETWORK



1-800-423-5437



1-512-327-2017



*Diseño y arte:* Salvador Sáenz  
*Historia:* Salvador Sáenz con Amy K. Liebman y Patricia Juárez



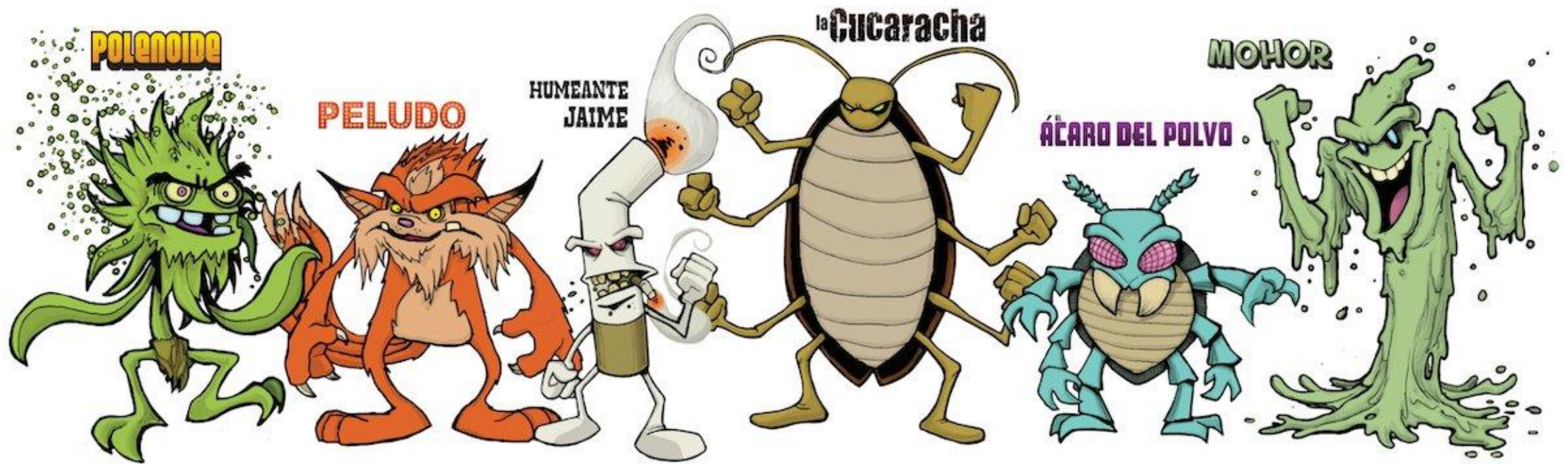
# The Playing Fields

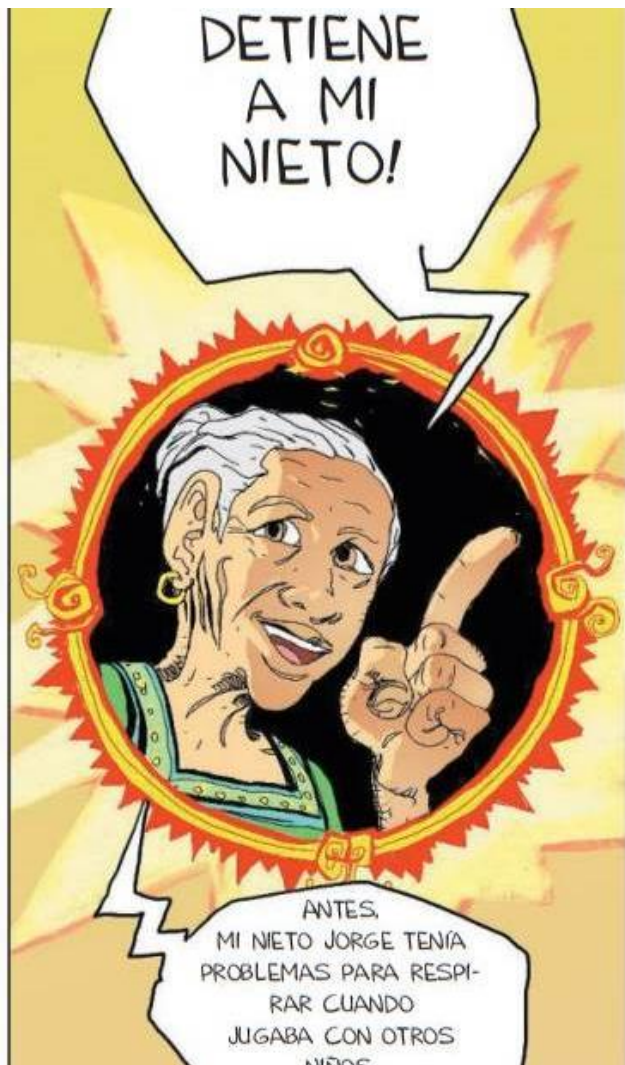


Descanso



# El asma y los contaminantes biológicos como microbios y virus





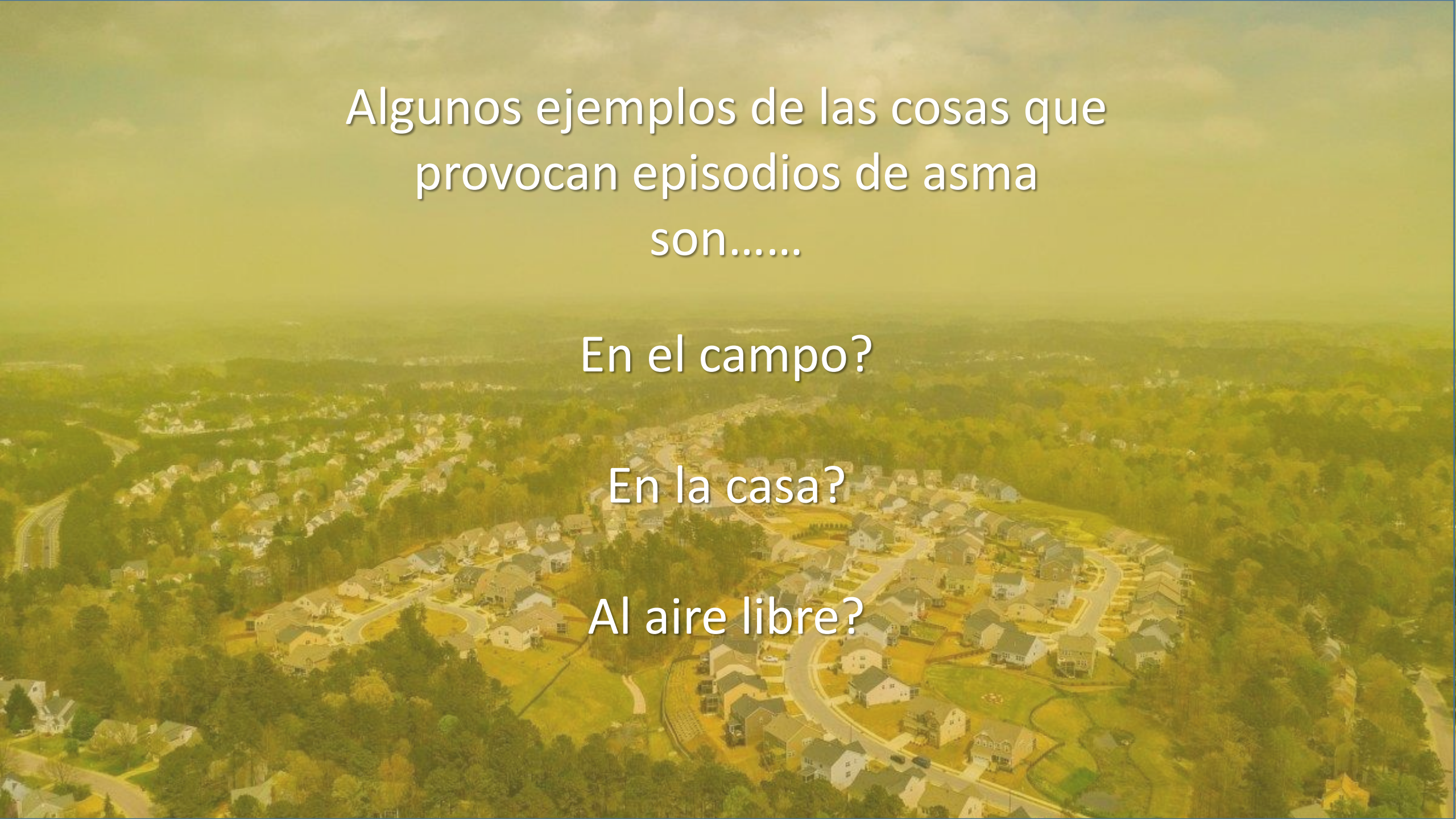


Algunos ejemplos de las cosas que  
provocan episodios de asma  
son.....

En el campo?

En la casa?

Al aire libre?





# Humo

- Cigarros y otros productos del tabaco
- Quema de basura o de madera
- Fuego para cocinar
- Estar con un fumador(a)







# Fuegos en el campo





A scanning electron micrograph (SEM) showing several dust mites on a fabric surface. The mites are small, oval-shaped organisms with eight legs and a segmented body. They are positioned on a dense network of fibers, some of which are thick and others thin. The lighting is dramatic, highlighting the texture of the mites and the fibers against a dark background.


# Ácaros del polvo

- Colchones y cosas para dormir
- Peluches
- Desorden y suciedad



# Mascotas



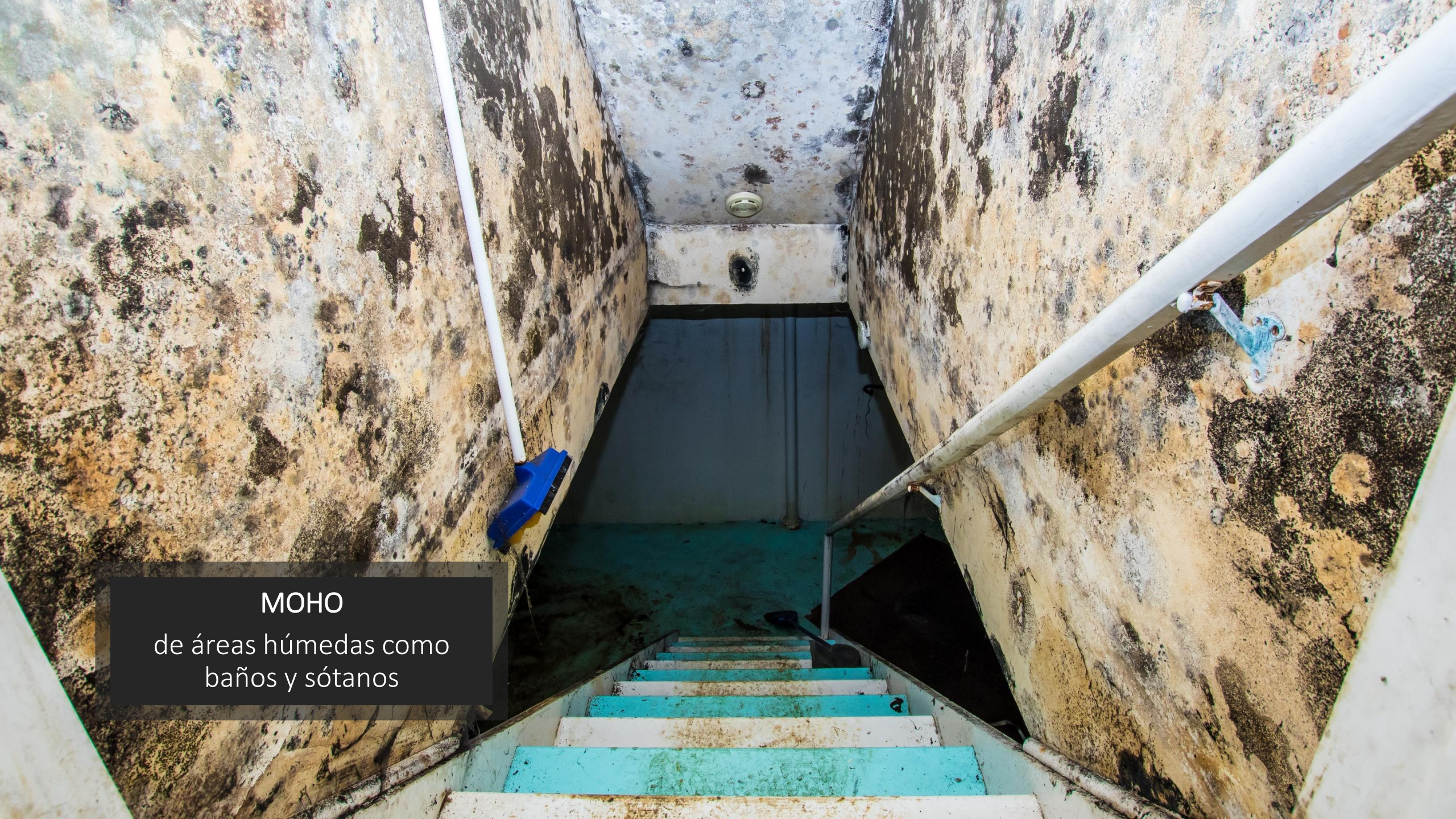
A collection of pest animals including a blue beetle, a wasp, a cockroach, a mouse, and a bed bug. The background is a gradient from light to dark. An orange horizontal bar is located above the text.

Mantenerlas fuera de la casa.

# Cucarachas y otras plagas

---





## MOHO

de áreas húmedas como  
baños y sótanos



# Contaminantes biológicos



Son...

- Virus
- Bacterias
- Bacilos
- Amebas
- Parásitos
- Hongos



Viven...

- Aire, tierra y agua
- Popo
- Sangre
- Secreciones del cuerpo
- Saliva

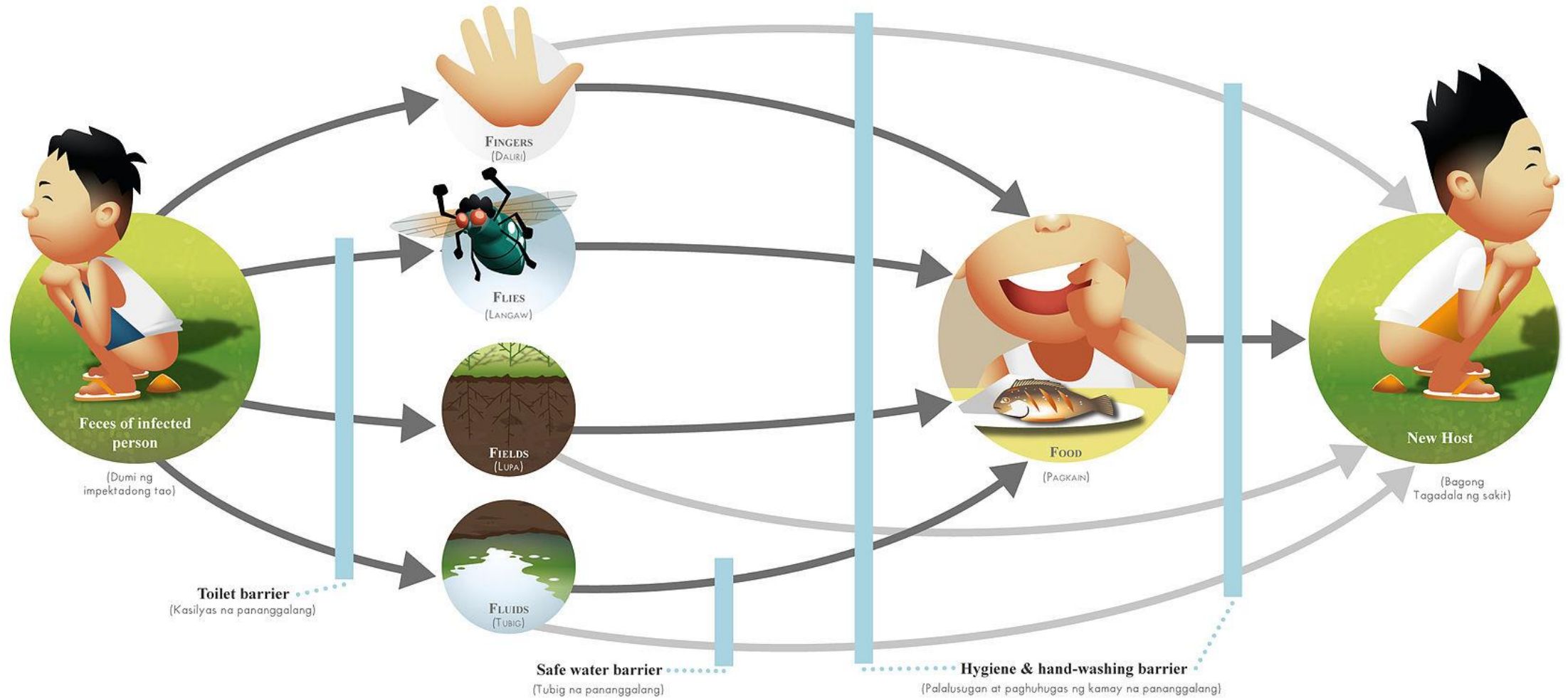


Vamos a hablar de la popo...



# ¿Cómo es que la popo llega a la boca y nos enferma?

## Transmisión oro-fecal







¿Cuándo nos  
debemos de  
lavar las  
manos?



Agua y jabón vs. desinfectante de manos

---



# ¿Cómo reducir las exposiciones?

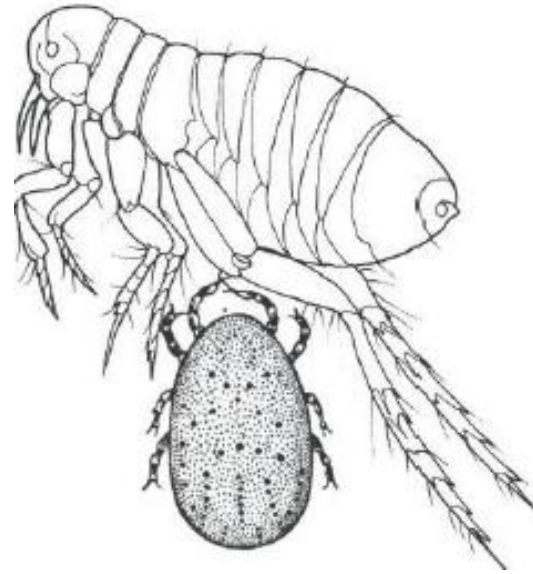
1. ¿Cómo podemos protegernos como adultos?
2. ¿Cómo podemos proteger a nuestros hijos?
3. ¿Cómo podemos orientar a nuestros compañeros de trabajo?



2 minutos para responder y compartir con el resto del grupo

**USE LOS MATERIALES DE APOYO EN SU CARPETA**

✓ Usar luz apropiada o fluorescente, pues las luces incandescentes atraen a los mosquitos.

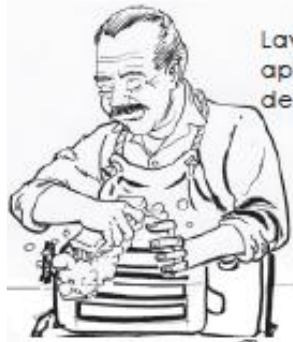


## ¿Cómo reducir las exposiciones?

- Evite las plagas
  - Encuéntrelas
  - Niégueles refugio, comida y agua
  - Mátelas
- Evite los mosquitos
  - Reduzca el riesgo
  - Uso de repelentes







Lave el equipo de aplicación después de usarlo.



Deshágase apropiadamente de los recipientes de plaguicidas. No los vuelva a usar.



Lave por separado la ropa que usó al aplicar plaguicidas.



Lávese las manos y, si es posible, bañese tan pronto como pueda después de aplicarlos.



Nunca use plaguicidas agrícolas en el hogar como el polvo de avión.

# Use plaguicidas de manera segura

## ¿CÓMO PROTEGER A SU FAMILIA DE LA EXPOSICIÓN A PESTICIDAS?

Los trabajadores del campo pueden hacer varias cosas para **proteger a su familia** de la exposición a pesticidas.



Quítese los zapatos de trabajo antes de entrar a la casa.



Nunca lleve pesticidas del trabajo a la casa. Nunca cambie o mezcle los pesticidas a envases de otros productos que los niños puedan confundir con los de alimentos o bebidas (como botellas de refrescos).



Lave su ropa de trabajo con detergente y agua caliente antes de volver a usarla. Lave la ropa de trabajo separada del resto de la ropa de la familia.



Cubra el asiento de su carro con una lona cuando viaje con ropa contaminada con pesticidas.

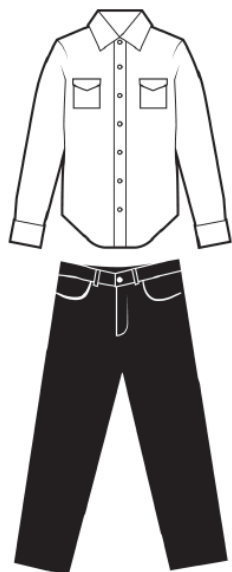


Lávese las manos (o dese un baño) y cambie su ropa de trabajo antes de tocar a sus hijos.

Dese un buen baño y póngase ropa limpia lo más rápido posible después de llegar a casa.

## WORK CLOTHING

**Long sleeved shirt**  
**Camisa de manga larga**



**Long pants**  
**pantalones**



**Hat**  
**sombrero**



**Gloves**  
**guantes**



**socks**  
**medias**

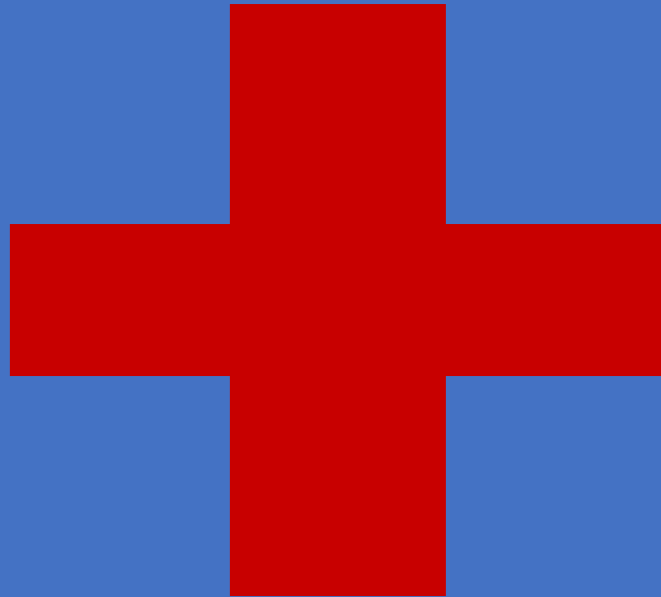


**Boots or shoes**  
**botas o zapatos**

# ¿Cómo reducir las exposiciones?



# Emergencias





## Llamar 911

- Dirección
- Condición de la persona enferma
- Nombrar el químico o la situación en la que estaba la persona que se enfermó
- Llevar el químico si es posible.



# Preguntas post

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé



¿Qué vamos a hacer en este proyecto?

---



## ¿Qué son los promotores de salud?


Un promotor o promotora de salud es una persona que le gusta aprender y ayudar a otros a conocer las formas para mejorar la salud, la de sus familias y su comunidad. Los promotores de salud son educadores comunitarios que tienen las siguientes características:

- ✓ Viven o pertenecen a la comunidad donde trabajan.
- ✓ Conocen el barrio o comunidad.
- ✓ Conocen los servicios que hay en la comunidad.
- ✓ Son honestos.
- ✓ Reconocen las preocupaciones de las familias.
- ✓ No participan en intrigas o chismes.



- ✓ Quieren aprender para ayudar a otros a aprender y a mejorar las condiciones en la comunidad.
- ✓ Saben escuchar y platicar con objetividad.
- ✓ Buscan el bienestar de la comunidad.
- ✓ Son amables y sencillos al comunicarse.
- ✓ Admiten cuando no saben algo o no tienen la información.

Para ser un promotor no es necesario conocer de todo o ser un "experto". Lo importante es tener el deseo de aprender y de compartir el conocimiento con otros para mejorar la salud de las personas en la comunidad. Tampoco necesita tener mucha escuela o un diploma de la universidad.



¿Qué  
significa  
participar  
en este  
programa?

- Aprender en este taller
- Compartir la información a 10-15 personas
- Reportar lo que hizo



# Compartir

Encontrar 10-15 personas que:

- Tengan hijos y se interesen en su salud
- Que quieran escuchar la información y responder a nuestras preguntas

¿Cómo y donde podemos dar la información?



- Uno a uno
- Individualmente
- 1 hora máximo incluyendo las preguntas antes y después de la información.





Usando palabras sencillas

Y materiales de ayuda como hojas grandes, carpetas, libros cómicos, etc.

# Reportar

- Hacer unas preguntas antes y después de la platica para saber lo que saben y lo que aprendieron.
- Pueden ser individual o en grupo.
- Para entregar:
  - Hoja de registro
  - Evaluaciones



Fecha: \_\_\_\_\_ Entrenador(a) \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé

Fecha: \_\_\_\_\_ Entrenador(a) \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé



Migrant Clinicians Network/East Coast Migrant Head Start Project (ECMHSP)  
Protegiendo a los hijos de los trabajadores agrícolas de los contaminantes ambientales  
Presentaciones para padres de familia

Fecha: \_\_\_\_\_ Entrenador(a) \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

**POR FAVOR MARQUE UNA RESPUESTA PARA CADA PREGUNTA**

**1. Su satisfacción general con esta presentación**



a. No satisfecho



b. Ligeramento satisfecho



c. Moderadamente satisfecho



d. Muy satisfecho



e. Extramadamento satisfecho

**2. La presentación presentó nuevas áreas de conocimiento o nuevas ideas/métodos para implementar**



a. Completamente desacuerdo



b. Desacuerdo



c. Neutral



d. De acuerdo



e. Completamente de acuerdo

**3. La importancia de tratar/abordar la salud ambiental y ocupacional en los programas comunitarios**



a. Completamente desacuerdo



b. Desacuerdo



c. Neutral



d. De acuerdo



e. Completamente de acuerdo

**4. ¿Algun comentario o recomendación que le gustaría compartir para mejorar los talleres?**

# Hoja de registro

Protegiendo a los niños de los trabajadores agrícolas de los contaminantes ambientales  
Presentaciones para padres de familia

Hoja de registro

Fecha: \_\_\_\_\_ Instructor(a): \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

|    | Nombre y apellido | Número de hijos o niños con los que se relaciona | Mejor forma de contactarle si es necesario | Firma |
|----|-------------------|--|--|-------|
| 1  |                   |  |  |       |
| 2  |                   |  |  |       |
| 3  |                   |  |  |       |
| 4  |                   |  |  |       |
| 5  |                   |  |  |       |
| 6  |                   |  |  |       |
| 7  |                   |  |  |       |
| 8  |                   |  |  |       |
| 9  |                   |  |  |       |
| 10 |                   |  |  |       |





¡Muchas gracias!